

El Argonauta

SÁBADO
18 DE SEPTIEMBRE DE 2004

Suplemento cultural de **Diario de Ávila**



Pintura sin contaminar

Los artistas buscan en numerosas ocasiones crear su arte a través de un lenguaje nuevo y puro, sin que entre su inspiración y el resultado que de ella nazca medie ninguna influencia externa; pero esa es labor imposible a poco que se tengan en cuenta las muchas influencias de todo tipo que el creador tiene en su consciente y en su inconsciente. Sin embargo hay un estilo que presume de permitir al artista expresarse con total libertad, con la ingenuidad que se le supone a un niño libre de influencias y ataduras formales. Es el arte naïf, una

forma de afrontar la creación artística que opta por presentar un mundo sereno, pacífico, algo mágico, contrapuesto a una realidad que generalmente se parece muy poco a esa balsa de tranquilidad.

La sala de exposiciones de Caja Duero acoge, hasta el día 30 de septiembre, las obras presentadas al I Certamen Internacional de Arte Naïf, una iniciativa organizada por la Asociación Sociocultural Euroamericana que ha logrado reunir un puñado de obras de artistas de Europa, América y África, unidas todas ellas por ese espíritu 'ingenuo'.

AGENDA CULTURAL DE LA PROVINCIA

Relación de actividades abiertas al público y de premios y becas convocadas a nivel nacional. **2**

ACERCAMIENTO SIN COMPLEJOS A LOS JUDÍOS

El escritor abulense Gaudencio Hernández publica un libro dedicado al pueblo de la diáspora. **8**

CRÍTICAS Y NOVEDADES EDITORIALES

Un repaso semanal a las últimas novedades del mundo editorial del mercado español. **6 y 7**

Agenda Cultural

VENTANA A AMÉRICA

LA PRIMERA YANOMAMÖ

PEDRO TOMÉ

SÓLO dos hombres andaban por la tierra. Ni tan siquiera los hijos que nacieron de la sangre que la luna derramó cuando fue flechada, los que viven en casas, no como los animales que habitan entre los árboles, estaban en el mundo. La selva toda era de ellos y ellos de la selva. El mundo era la selva y la selva era el mundo. Los dos. Varones. No fue suficiente la soledad para mitigar el carnal deseo que les azuzaba.

Hagamos el amor, dijo el uno. Y presto, casi sin pensarlo, su varonil miembro se introdujo en el hueco existente entre el dedo gordo del pie y el resto de los dedos. Al instante, la pierna del su hermano se hinchó. No había duda: el embarazo crecía más abajo de la rodilla y ascendía por la pantorrilla. Y ni tiempo había pasado que una niña se vino a nacer de la extremidad. Ni más ni menos que la primera mujer. Aquella que sobre la faz de la tierra, entre los árboles de la selva amazónica, se vino a nacer de pierna varonil.

Cortaron con presteza el cordón que a la pierna la ataba y la recostaron sobre una pequeña hamaca que de los árboles colgaron. Con agua, agua de selva, la alimentaban. Y el agua le daba saber. Crecía y crecía. Rápido y sabiéndose comportar. Como persona de la selva, no como animal.

Y se movió el tiempo al futuro. Y descubrieron los padres que era mujer. Y aquel que la había engendrado, madre aunque varón, más que padre, su esposo vino a ser. Y la tomó por mujer y la hizo dormir cerca de él. Y ora sí que sí, que la preñez fue cual la conocemos en estas tierras tan de la selva alejadas que ni árboles hay. Y otra niña vino a nacer: hija de su varonil abuela, hermana de su madre. La segunda mujer de la tierra.

Más rápido que ahora que con todo y aviones no corren los tiempos, la segunda creció. Mujer llegó al tiempo que aquel que desfloró el hueco del pie tuvo nueva necesidad. Y para qué esperar. Acabó al instante con su soltería y en su esposa quedó convertida la segunda mujer. Y, cómo no, más prolíficos que su hermano y madre, diéronse a la tarea de engendrar. Pronto se multiplicaron sus hijos. Y éstos se quisieron entre sí y el mundo empezó a poblarse. De sólo dos mujeres. De una, nacida de la pierna.

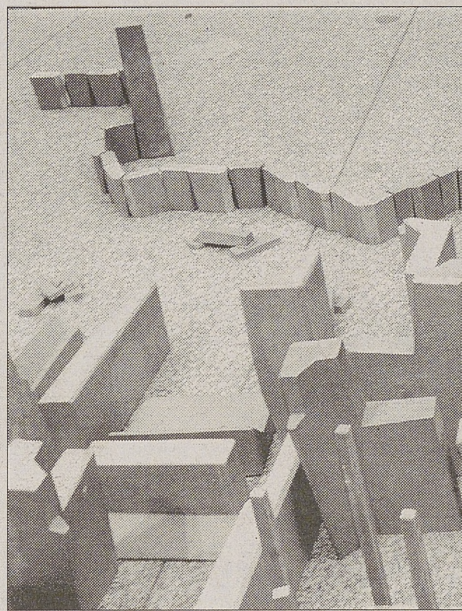
¡Ah! Cuán ilusos nosotros que creíamos venir de Eva, o del África. La primera mujer, fue yanomami.

TEATRO

Jueves, 23:
'Diario de una camarera'.- Puesta en escena a cargo del grupo Actúa Teatro. Auditorio de Caja Duero en Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, un euro; se venden en la biblioteca de la entidad de ahorro.

EXPOSICIONES

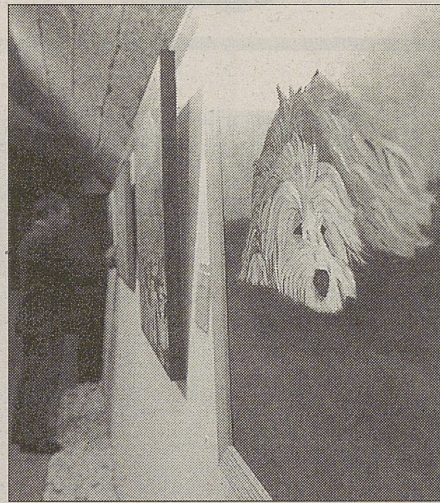
LAS EDADES DEL HOMBRE
'Testigos'. Catedral de Ávila. Visible de martes a viernes, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 20,00 horas, y fines de semana y festivos, de 10,00 a 20,00 horas. Entrada libre para las visitas no guiadas.



MIQUEL NAVARRO

Palacio de los Serrano. Exposición de escultura, dibujo, acuarela, collage y fotografía. Abierta de lunes a viernes de 12 a 14 horas y de 18 a 21; fines de semana y festivos de 12 a 14 horas y de 19,30 a 21,30. Hasta el 26 de septiembre. Entrada libre.

(DEL 18 AL 25 DE SEPTIEMBRE)



TALLERES DEL PALACIO

Exposición en la que se recogen las obras realizadas durante el pasado curso por los alumnos que asistieron a los talleres artísticos organizador por Caja de Ávila. Palacio de los Serrano. Abierta de lunes a viernes de 12 a 14 horas y de 18 a 21; fines de semana y festivos de 12 a 14 horas y de 19,30 a 21,30. Hasta el 30 de septiembre.

'ÁVILA, PIEDRA SOBRE PIEDRA'

Materiales y fotografías de las últimas excavaciones arqueológicas realizadas en Ávila. Bóvedas del Carmen, Plaza de Concepción Arenal. Entrada libre.

NUÉVOS FONDOS DEL MUSEO DE ÁVILA

Novedades más interesantes llegadas a la institución y restauraciones realizadas recientemente. Visible a diario, excepto lunes. Horario de apertura del Museo.

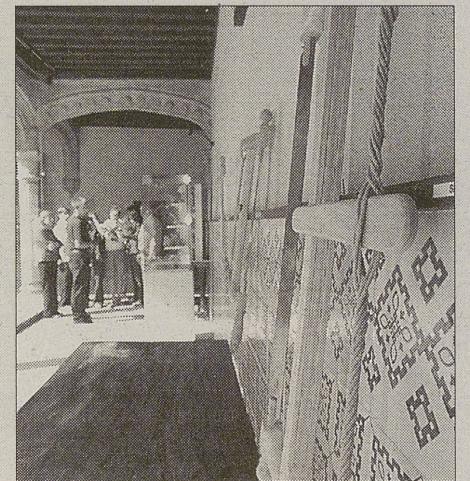
PINTUAS Y DIBUJOS DE RICARDO SÁNCHEZ

'Estaciones de ferrocarril de España'. Sala de exposiciones del Torreón de los Guzmánes. Visible laborables y festivos de 12,00 a 14,00 y de 17,00 y de 20,00 horas. Abierta hasta el día 17 de octubre.

I CERTAMEN INTERNACIONAL DE ARTE NAÍF
Sala de exposiciones de Caja Duero en Ávila. Visible los días laborables de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 30 de septiembre.

ISABEL I DE CASTILLA

Casa del Concejo de Arévalo. Exposición sobre objetos de la época de la Reina Isabel I, además de una maqueta que reconstruye el Palacio del Real. Sólo abierta los fines de semana.



PIEZAS DE MADERA DE JESÚS ROLLÓN

Claustro del Torreón de los Guzmánes. Visible de lunes a viernes, de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas. Hasta el día 24 de septiembre.

FOTOGRAFÍA

Mingorría. Museo de Cultura Tradicional. Instantáneas realizadas por Jesús María Sanchidrián reunidas bajo el título de 'Estampas de la Tierra de Ávila'. Hasta el 31 de octubre.

III CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA LOCAL Y MAQUETAS

Museo etnológico de Navalperal de Pinares. Visible los viernes, de 17,00 a 19,00 horas, y sábados, domingos y festivos, de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas. Entrada gratuita.

Premios y Becas

LITERATURA

PREMIO POÉTICO INTERNACIONAL JAIME GIL DE BIEDMA

Organiza: Ayuntamiento de Nava de la Asunción (Segovia).
Participantes: Cualquier escritor que lo desee, de cualquier nacionalidad, con obras inéditas.
Originales: Tema de libre elección que no excederá los 100 versos. Se estimará el reflejo de algún aspecto de nuestro tiempo.
Premios: El ganador del certamen recibirá un premio en metálico de 2.500 euros.
Presentación: Los poemas, uno por autor, se acompañarán de sobre cerrado con seudónimo, domicilio, teléfono y curriculum, y se enviarán, antes del 31 de octubre, al Ayuntamiento de Nava de la Asunción, 40450 Nava de la Asunción, Segovia.
Información: Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

V CONCURSO NACIONAL DE RELATO CORTO 'LA MORAÑA'

Organiza: Ayuntamiento de Gotarrendura.
Participantes: Pueden participar todos los escritores que lo deseen con obras originales e inéditas cuyo contenido esté relacionado con la comarca de la Moraña (tradiciones, rutas, personajes...)
Premios: Un único premio dotado con 600 euros. El fallo del jurado tendrá lugar el 17 de octubre.
Originales: Se presentarán cinco copias por el sistema de lema y plica.
Plazo de presentación: Hasta el 4 de octubre. Los originales deberán ser remitidos al Ayuntamiento de Gotarrendura; Gotarrendura 05163; Ávila.

IX CONCURSO DE POESÍA 'SANTA TERESA DE JESÚS'

Organiza: Hogar de Ávila en Madrid
Participantes: Poetas con poemas originales e inéditos escritos en lengua castellana de entre 14 y 100 versos
Premio: Se establece un primer premio de 2.000 euros.
Originales: Se presentará escritos a máquina u ordenador, en folio DIN A-4 y por quintuplicado. La selección de los trabajos presentados se realizará el día 14 de octubre.
Plazo de presentación: La fecha de recepción de trabajos finalizará el 4 de octubre y deben ser remitidos a Hogar de Ávila en Madrid, Calle Caballero de gracia 18, Madrid 28013. Indicar en el sobre: Concurso de Poesía Santa Teresa de Jesús.

PREMIO DE NOVELA FRANCISCO UMBRAL

Organiza: Casa de la Cultura Carmen Conde de Majadahonda.
Participantes: Escritores menores de 40 años.
Originales: Novelas originales e inéditas (no se admitirán libros de relatos) con una extensión mínima de 200 y máxima de 300 páginas.
Presentación: Se presentarán con lema o seudónimo, bajo el sistema de plica y por triplicado.
Premios: Se establece un único premio de 6.000 euros y la publicación de la obra ganadora.
Plazo de presentación: El plazo finaliza el día 24 de septiembre de 2004. Se remitirán a la Casa de la Cultura Carmen Conde, Plaza de Colón s/n, 28220 Majadahonda (Madrid).
Información: Casa de la Cultura Carmen Conde



Miquel Navarro

ESCULTURA, DIBUJO, ACUARELA,
COLLAGE Y FOTOGRAFÍA

del 30 de julio
al 26 de septiembre de 2004

HORARIO

lunes a viernes
de 12,00 a 14,00 h.
y de 18,00 a 21,30 h.
fin de semana y festivos
de 12,00 a 14,00 h.
y de 19,30 a 21,30 h.

Plaza de Italia, 1.
05001 Avila.
Tel. 920 212 223
www.cajadeavila.es
www.obrasocialcajadeavila.es



Palacio Los Serrano
ESPACIO CULTURAL DE CAJA DE ÁVILA



DAVID CASILLAS

La ingenuidad como autenticidad, como sencillez en las formas, nunca como simplicidad en el sentido de pobreza crítica o intelectual que puede significar la palabra. Así es el lenguaje elegido como vehículo de expresión por ese estilo artístico que fue bautizado como naïf, término de origen francés que viene a definir aquello que es ingenuo o candoroso.

Una interesante muestra de este estilo artístico, cuya estimación a nivel internacional ganó muchos enteros cuando la evolución del arte a principios del siglo XX llevó a éste por derroteros revolucionarios alejados de cualquier academicismo hasta acabar en su frontal rechazo, puede contemplarse en la sala de exposiciones de Caja Duero, producto directo del I Certamen Internacional de Arte Naïf convocado por la Asociación Sociocultural Euroamericana que tiene su sede en Ávila.

Se dan cita en esta exposición obras de artistas de Europa, América y África que encuentran en el estilo naïf una forma adecuada para expresar sus inquietudes artísticas o su visión del mundo, quizás por entender que la frescura y la espontaneidad, la libertad formal absoluta y regalada de color es un lenguaje tan válido co-

mo cualquier otro para denunciar o celebrar el mundo de una postura inteligente. Porque no siempre es el enfrentamiento directo la mejor forma de luchar contra lo que no nos gusta del mundo.

Mostrar el mundo tal y como lo venían los ojos aún incontaminados de un niño, utilizando fundamentalmente los colores primarios y muy planos. Ese es el principal objetivo, en absoluto fácil porque la vida, el aprendizaje y la práctica de su oficio dejan demasiadas huellas difíciles o imposibles de borrar, de cualquier pintor que opte por seguir la 'vía' naïf para expresarse.

La mayoría de artistas hispanoamericanos otorga a esta exposición un innegable toque andino, contagiando la sencillez y espontaneidad que proclama el arte naïf

de temas y tintes de aquel enorme continente.

Podría parecer que estas obras, al menos algunas de ellas, han sido realizadas por niños de corta edad que recién se inician en el mundo de la pintura y sus complejidades formales. Pero nada más lejos de la realidad, porque llegar hasta esa aparente regresión implica haber recorrido un largo camino de perfeccionamiento sin el cual es imposible aprender a despojarse de adornos y oropeles para quedarse en lo esencial.

Inocencia creativa

El I Certamen Internacional de Arte Naïf ofrece en Ávila una exposición en la que varios artistas muestran su forma de entender la pintura como un forma de expresión pictórica fresca y sencilla

→ El dato

La exposición puede

visitarse en la sala de Caja Duero en Ávila los días laborables, de 19,30 a 21,30 horas, hasta el día 30 de septiembre.

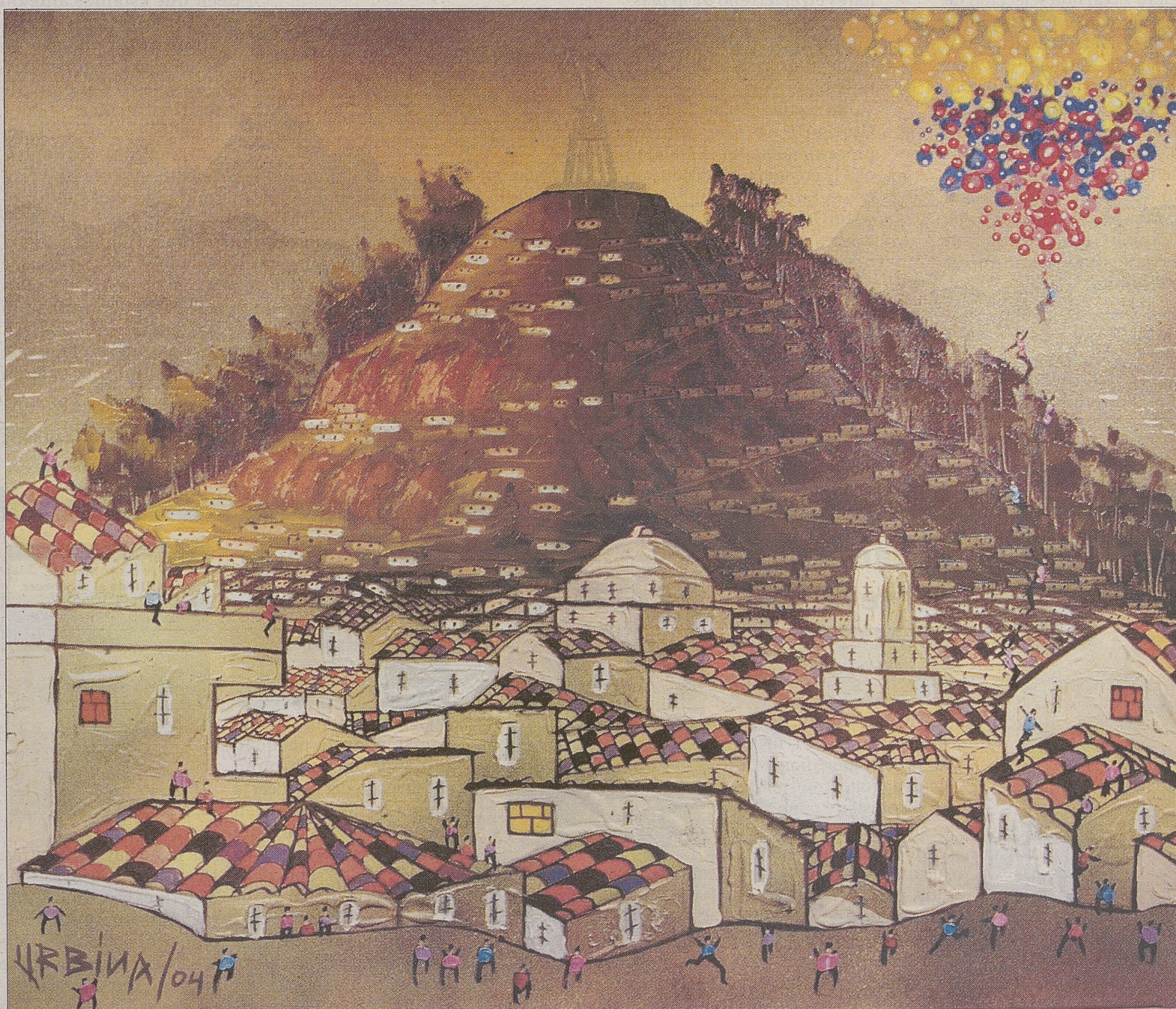
La entrada es gratuita.



Galo Urbina posa junto a la obra ganadora del premio. / DAVID CASTRO



1. Pintura realizada por Juan Manuel Fernández Cuichán. 2. Visión del mundo que plasmó en su pintura la marroquí Isabella Degioanni. 3. La Muralla de Ávila, vista a través del arte naïf. 4. Obra con la que Augusto Cajamarca Mendoza ganó el I Certamen Internacional de Arte Naïf. / TRUCHUELO



Pintura que el ecuatoriano Galo Urbina presentó al certamen.

● Otras propuestas ●

Juan Manuel Fernández Cuichán, presidente y comisario de la Asociación Cultural Euroamericana que organiza el I Certamen Internacional de Arte Naïf afirma que al concurso, que ganó Augusto Cajamarca, se han presentado «obras auténticas y sencillas que son una manera de expresar con colores fuertes y alegres una vida itinerante desde la cosmovisión de América hasta los viajes turísticos a la luna, pasando por África y llegando al viejo continente».

«La vida -añade Cuichán- es de colores y son formas de mirar y verse su interior a través de imágenes, de relatos a veces cortos y otros con más vuelos de aves de mil colores, que con sus cantos nos deleitan a contemplar cada obra naïf».

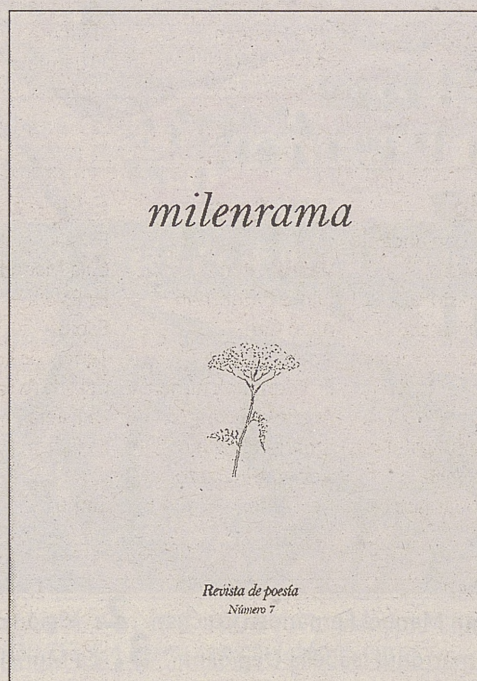
Los nombres de esos artistas que aportan tan fresca visión del mundo y del arte son los siguientes: Cynthia Molina (Chile), Augusto Cajamarca (Ecuador), Miguel Iván Lorenzo (República Dominicana), Borja González (Ávila, España), Yupanqui Amaru (Perú), Isabel Salom (España), Juan Manuel Fernández Cuichán (Ecuador), Emi Degioanni (Marruecos), Manuela García Vadillo (Ávila, España), Galo Urbina (Ecuador), Isabella Degioanni (Marruecos), Antoni Sierra (España), Fanny Andrea Campos (Chile) y Manuel Gutiérrez García (Ávila, España).

Libros

LIBRO ABIERTO

Canela en rama

'milenrama' Revista de poesía. Número 7.
Editor: César Augusto Ayuso. Producción: Ediciones Cálamo.
Palencia, 2004. 32 páginas.



APARENTEMENTE desnuda, adornada tan sólo con el verde de algunas letras y la ilustración sutil de Fernando Zamora, la revista de poesía *milenrama* cumple su número 7 con una selección de verdadero lujo, en la que destaca, si cabe, del conjunto, un ramillete de poemas de José Jiménez Lozano, que sirven para abrir la publicación. Cuidadosamente editada por el poeta palentino César Augusto Ayuso, *milenrama* es un ejemplo de gusto y de rigor poético, con una mirada que traspasa de largo las fronteras palentinas para buscar en el panorama nacional poetas y poemas singulares siempre bajo la premisa de la calidad. Andrés Trapiello, José Luis Piquero, Juan Luis Calbarro, Ildelfonso Rodríguez, María Victoria Atencia, Miguel Anxo Fernán-Vello, Ruth Fainlight, Ángeles Mora, Fernando Beltrán, Luis Ángel Lobato, María Sánchez, Carlos Pujol, Javier García Rodríguez, Enric Soria y Vicente Gallego acompañan en este número a nuestro premio Cervantes, quien, entre otros poemas cortos, se formula la siguiente 'Pregunta':

*Si el humo de Auschwitz,
y el fiemo de Kolymá,
no cegó la luz del mundo,
ni acalló a la alondra
¿qué esperan
conseguir los verdugos?*

CARLOS AGANZO

CRÍTICA

Palabra y destino

'Contrafábula: poesía 1972-2004'
Autor: Enrique García Trinidad
Editorial: Sial
Madrid, 2004. 352 páginas

ENRIQUE Gracia Trinidad es un poeta de larga trayectoria, esparcido por libros muy diversos desde *Encuentros*, de 1973, hasta esta reunión que bajo el título de *Contrafábula* nos entrega en este año toda la poesía reunida.

Cada uno de sus poemarios supone un nivel de madurez que va ampliando registros y sutilezas en sus poemas. Tres elementos fundamentales constituyen su poética y su constante quehacer en la labor creadora: en primer lugar el concepto musical y rítmico que aporta al verso, que construye en cada uno de sus poemas y que es un conjunto de sensaciones apoyadas en la poeticidad de su lenguaje.

El arte forma parte de la vida esencial de este poeta, y con esta aportación reconstruye el sentido que tiene todo escritor al elaborar su obra creadora. La pintura que tanto fascina al autor y que en un momento del libro está presente en distintos poemas de su etapa china, la continuada manera de enfrentarse con las cosas que le son familiares en el terreno de lo plástico, todo ello como complemento inseparable a su lenguaje más personal y más íntimo.

En segundo lugar, Enrique Gracia tiene una enorme preocupación por la realidad que le envuelve en su constante deambular por las cosas. Su poética quiere dar testimonio de lo que ve, de lo que siente, de lo que le preocupa en su existencia contemplativa del mundo. En este sentido el autor es un cronista de un tiempo de sueños, un clarificador exponente de lo que nos sucede en la vida. Poemas de sustancia y de vitalidad en cada uno de sus libros hasta que en *Juego de Damas* cierra, por el momento, su andadura estética.

En tercer lugar, el autor se siente cercano a una naturaleza espiritualizada, a la luz y la sombra de los días, al cobijo de las tardes, a ese paisaje cultural y vital que va desentrañando en cada poema. Y

«ESTE LIBRO DE
ENRIQUE GARCÍA
TRINIDAD NOS HACE
UN POCO MÁS
HUMANOS»

junto a esto, la expresión inmensa del amor: podemos decir que estamos ante un poeta que encuentra en los sentimientos un campo abierto de expresión universal, de vivencia interior, de verdad inabarcable.

Cuando cerramos esta reunión poética que es *Contra-*

fábula sentimos que, en efecto, el poeta ha intentado crear una historia contraria a todas las historias, una fábula que no responda al narrar hueco y hostil del cotidiano cuento de la vida. Atraviesa el autor terrenos personales, subjetivos, capaces de contarnos en el oído a cada lector una distinta forma de observar las cosas, de ser contrarios a lo que nos rodea y nos obliga a mirar para conocer. Poesía del conocimiento intuitivo del mundo, este libro de Enrique Gracia Trinidad que nos hace un poco más humanos.

JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIRÓS

NOVEDADES

Hasta que amanezca

Autora: Linn Ullman
Editorial: Lumen
Barcelona, 2004.
172 páginas



Dijo Santa Teresa que se derraman más lágrimas por las plegarias atendidas que por las ignoradas; quizá valga la pena añadir que hay ocasiones en que no queda tiempo ni siquiera para llorar. Este es el mensaje que nos deja Linn Ullman en una novela hermosa y trágica, que cala hondo en el ánimo del lector. «Prométeme que me ayudarás cuando llegue el momento», pide Johan Sletten a su esposa, tras comunicarle los médicos que le quedan po-

cos meses de vida. Los días pasan, la enfermedad sigue su curso y el hombre insiste porque teme al dolor y se niega a morir de una manera indigna. La eutanasia, un tema muy actual, es abordado con valentía e inteligencia en esta novela.

El cartero del rey...

Autor: Rabindranaz Tagore
Editorial: Alianza
Madrid, 2003.
146 págs

Nacido en Calcuta, Rabindranaz Tagore (1861-1941) - poeta, narrador, dramaturgo, pedagogo, reformador social, músico y pintor - debe su celebridad en Occidente a una obra literaria que arranca de los Upanisads, prosigue con la brillante escuela de poetas medievales bengalíes y continúa en los siglos XIX y XX. La intensa espiritualidad del Premio Nobel de 1913 posee como vehículo expresivo un lenguaje rítmico, so-



noro y colorista, impregnado por un profundo sentido de la naturaleza y colmado de luces y sombras, sonidos y perfumes. Este volumen incluye tres poemas dramáticos: *El cartero del rey*, *El asceta* y *El rey y la reina*.

Muerto hasta el anochecer

Autora: Charlaïne Harris
Editorial: La Factoría de Ideas
Arganda del Rey, 2004.
304 págs



Sookie Stackhouse es una camarera de un pequeño pueblo de Louisiana con un inusitado poder para leer la mente. Su don es el origen de sus problemas. Siempre acaba sabiendo más de lo que le gustaría saber de la gente que le rodea, de todos menos de Bill Compton, porque su mente, la de un vampiro que trata de insertarse en la sociedad, es absolutamente impenetrable. Cuando sus vidas se cruzan descubrirá que para

ella ya no hay vuelta atrás. La aparición de un asesino en serie es la prueba definitiva para su confianza... porque ni siquiera ella sabe si Bill es su protector, o si se convertirá en su fatal asesino. Vuelve a la actualidad un autora avalada por dos décadas de escritura exitosa.

CRÍTICA

Epístola a una muerta

'En nombre de la tierra'

Autora: Vergílio Ferreira

Editorial: Acantilado

Barcelona, 2003. 282 páginas

Cuáles con los resortes que convierten a una Cobra literaria en intensamente verdadera? Probablemente, tanto la naturaleza de los materiales lingüísticos como la elección del asunto de que trata.

En 1990 Vergílio Ferreira publicaba *En nome de Terra*. Ahora, en traducción de Isabel Soler y de Neus Baltrons, se publica en España *En nombre de la Tierra* (Barcelona: Acantilado, 2003).

Vergílio Ferreira, como todo lo grande que viene de ese gran país hermano que es Portugal, es un gran desconocido entre nosotros. Vergílio Ferreira (Melo, 1916 - Lisboa, 1996) es poseedor de una larga trayectoria narrativa, desde la novela de índole social o neorrealista (*Onde tudo foi morrendo*, 1944, Vagão J, 1946) hasta la novela de corte existencial (*Aparição*, 1959, *Alegria breve*, 1965). Al final de su trayectoria literaria llega a una suerte de lírica introspección con novelas como *Para sempre* (1983) o esta que ahora aparece en España.

En nombre de la Tierra es una delicadísimo ejercicio narrativo, ejecutado con total verdad y sin ninguna concesión. Al lector le deparará una experiencia no menos intensa.

Un hombre maduro e inválido, João, escribe una larguísima carta de amor a Mónica, su esposa muerta. El lector, en un principio, entiende que la carta opera como interludio entre una ausencia y un reencuentro. Ese efecto dramático, que siempre opera ejecutando una suave torsión en que la memoria tiene un papel esencial, pues recupera la parte de la historia que lleva a la ausencia motivadora de la supuesta carta, está eludido en la narración. Porque João no puede aspirar al reencuentro, y no lo pretende. Tampoco puede: Mónica está muerta.

Pero qué es el texto encerrado en esta novela de Vergílio Ferreira. Es una larga y morosa elaboración de la conciencia, un delicado fragmento de vida de João, tal vez el último. João inicia la escritura con esta palabras: «Querida. Hoy me han entrado unas ganas enormes de amarte. Y me he dicho: Voy a escribirte. Pero no quiero amarte en el tiempo en el que te recuerdo. Quiero amarte an-

NARRATIVA DEL ACANTILADO



Vergílio Ferreira
En nombre de la Tierra

TRADUCCIÓN DE ISABEL SOLER Y NEUS BALTRONS

tes, mucho antes. Que es cuando ocurre lo que es grande».

El texto se elabora precisamente a partir del deseo por la expresión del amor, a partir del acto de voluntad mediante el cual Mónica pasa a ser la totalidad del amor, independiente de la experiencia que con ella hubiera tenido João. De tal modo que el intenso caudal literario de la narración se hace un bellísimo interrogante sobre el cuerpo en que ahora reside el envejecido amante, el cuerpo que hace tiempo desapareció de la amada, la belleza perdida, el horror de la invalidez, el tiempo llevándose todo. Se trata -el lector que haya llegado a esta altura del comentario ya lo sabe- de una narración en que el dolor y la belleza son una única entidad, en que la verdad y los deseos abandonan el juego de espejos a que estamos acostumbrados. En nombre de la Tierra no podrá indiferente al lector atento.

JUAN GONZÁLEZ SOTO

LOS MÁS VENDIDOS

FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 El Código da Vinci	Dan Brown	Umbriel
2 La sombra del viento	Carlos Ruiz Zafón	Planeta
3 El club Dante	Matthew Pearl	Seix Barral
4 El origen perdido	Matilde Asensi	Planeta
5 La hermandad de la sábana santa	Julia Navarro	Plaza & Janés
6 El enigma sagrado	Varios	Martínez Roca
7 Ensayo sobre la lucidez	José Saramago	Alfaguara
8 El último merovingio	Jim Houghan	Planeta
9 El vuelo de la libélula	Martin Page	Tusquets
10 Peregrinatio	Matilde Asensi	Planeta

NO FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Ávila. Ciudades con encanto		El País-Aguilar
2 La Muralla de Ávila	Varios	Caja Madrid
3 Romancero de la historia...	Jaime Campmany	La Esfera
4 Es fácil dejar de fumar si...	Allen Carr	Espasa
5 El año que trafiqué con mujeres	Antonio Salas	Temas de hoy
6 Ávila romana	E. Rodríguez Almeida	Caja de Ávila
7 Mariana Pineda	Antonio Rodrigo	La Esfera
8 Niños de los Chiripitífaluticos	Ignario Helguero	La Esfera
9 Isabel la Católica y Ávila	Velayos/Herrero	
10 La medida de todas las cosas	Ken Alder	Taurus

POESÍA

Título	Autor	Editorial
1 Como si yo existiera	Carlos Aganzo	If Ediciones
2 Y véante mis ojos	Raúl Rodríguez	Mlk
3 Poesía en Ávila	Varios	Caja de Ávila
4 Poesía para los que no leen	Miguel Munarriz	Visor
5 Existir todavía	Mario Benedetti	Visor
6 El río de sombra	Antonio Colinas	Visor
7 Material reservado	J.M. Muñoz Quirós	Visor
8 Ávila la Casa	Jacinto Herrero	
9 Centuria	Varios	Visor
10 El don de la ignorancia	J. Corredor-Matheos	Tusquets

INFANTIL Y JUVENIL

Título	Autor	Editorial
1 H. Potter y la orden del Fénix	J.K. Rowling	Salamandra
2 K. superbruja loca por el fútbol	Kinister	Bruño
3 Las rosas negras de Meridiam		Gaviota
4 Agenda escolar Witch		Gaviota
5 Zafarrancho en el rancho		Gaviota
6 El brillo de la luna. Los Otori	Lian Hearn	Alfaguara
7 Shrek		Gaviota
8 Cuando fui grumete	Paloma Bordons	Alfaguara
9 Kika superbruja detective	Kinister	Bruño
10 Los hijos de los masai	Javier Salinas	Alfaguara

Información facilitada por Librería Senén

NOVEDADES

El laberinto

Autor: Panos Karnezis

Editorial: Seix Barral

Barcelona, 2004. 384 páginas

Ambientada en Anatolia en 1922, *El laberinto* es la historia de un destacamento del ejército griego que se extravía en el corazón de Turquía cuando se bate en retirada mientras el ejército turco acecha, ávido de venganza por los tres años de ocupación. El brigadier Nestor, apasionado por la mitología y adicto a la morfina, sabe que la única posibilidad de salvarse que tiene su brigada es alcanzar la costa del Mediterráneo y volver a casa por mar.

Mientras el ejército vaga sin rumbo por el desierto de Anatolia, sus divisiones internas se vuelven más acusadas y su situación física y

ánimica, desesperada. Su único refugio es una pequeña comunidad que ha permanecido al margen de la guerra, gobernada por un alcalde simplón y poblada por una galería de personajes en extremo singulares; una ciudad en la que nada volverá a ser igual cuando los soldados se marchen.

El público y la crítica anglosajona se han volcado al situar unánimemente a Panos Karnezis (el «ingeniero de almas», como lo describe *The Independent*) en la vanguardia de los jóvenes escritores europeos. Comparado nada menos que con Joseph Conrad, Karnezis despliega esta hermosísima historia con una cadencia espléndida, la llena de sorpresas tintadas de realismo mágico y expone de forma soberbia la vulnerabilidad de la condición humana. Va-



rias revistas culturales anglosajonas han señalado el potencial de este sorprendente y refrescante descubrimiento.

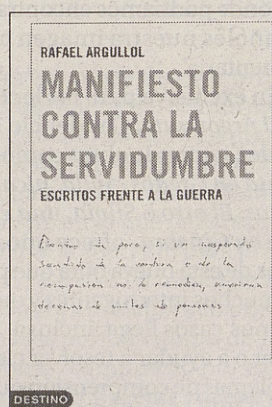
Manifiesto contra la servidumbre

Autor: Rafael Argullol

Editorial: Destino

Barcelona, 2004. 261 páginas

Este libro nació y se desarrolló en una atmósfera enrarecida y dominada por un chantaje moral de proporciones inéditas. Su consecuencia más rotunda fue la guerra. Rafael Argullol denuncia, con inusual capacidad crítica y desmascaradora, el nuevo y brutal ciclo bélico que se inició en la primera Guerra del Golfo, en 1991, el cual fue acompañado de una escenografía espiritual, paulatinamente impuesta, en la que los ca-



minos parecían restringirse cada día más. El autor advierte de todos los peligros que atentan al mundo y reclama al lector, en cuya inteligencia confía, que desarrolle su capacidad crítica para advertir el fortísimo deseo de manipulación que bulle en todo los grandes gobernantes.

Acerca de la identidad de los judíos

El escritor abulense Gaudencio Hernández se acerca en su último libro al pueblo de la diáspora. 'El Argonauta' ofrece un extracto de esta ambiciosa obra

D.C.

El abulense Gaudencio Hernández García, prolífico escritor afincado desde hace varios años en Suiza, ha editado recientemente el libro *Los judíos y nosotros*, una obra en la que aborda, con su habitual visión crítica y libre de prejuicios, un asunto tan de polémico como es el de la apreciación de los judíos como un grupo humano diferente que a lo largo de los siglos ha sufrido persecuciones por todo el orbe.

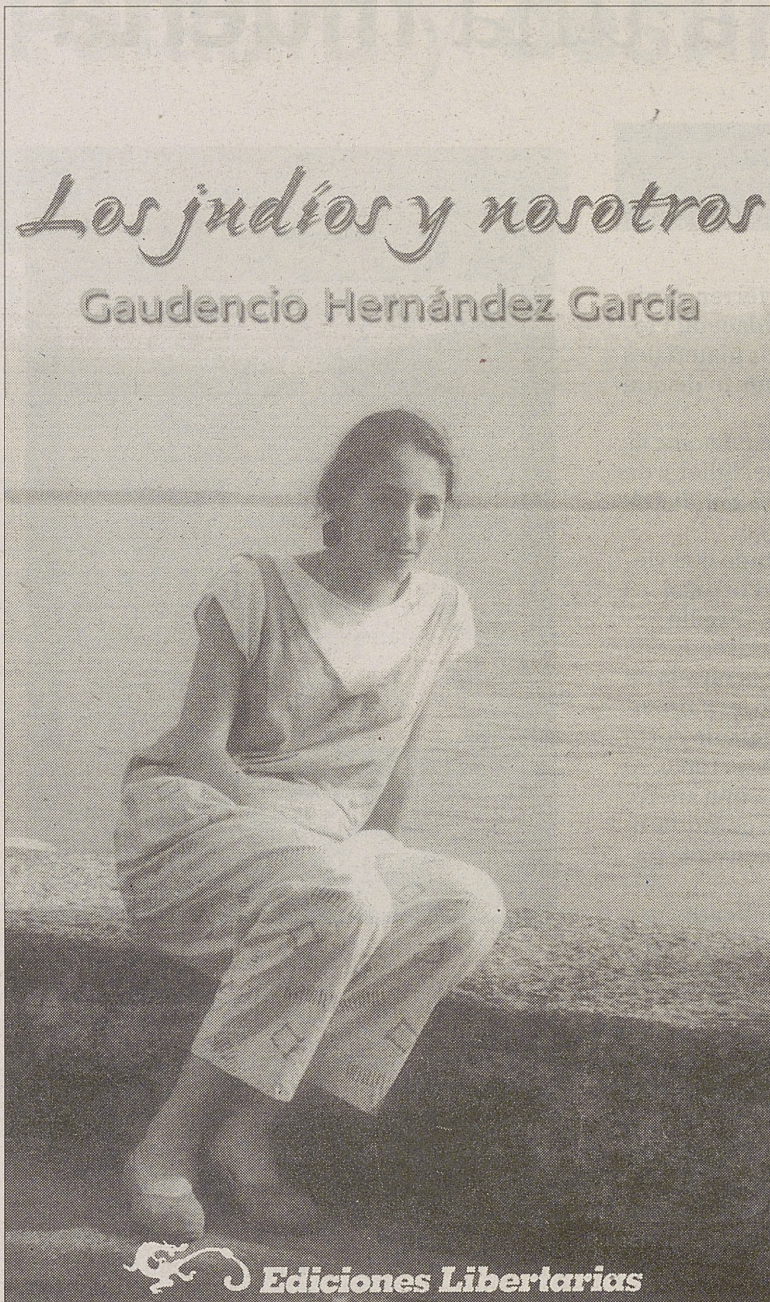
El 'otro' judío, denostado por la Inquisición durante siglos, fue siempre nuestra imagen negativa; el autor, 'viejo cristiano' de Ávila, se pregunta, en fin, si los judíos no serían el espejo velado (como su esposa, de raza judía, lo es para él), en donde podríamos encontrar los españoles nuestra imagen complementaria.

En exclusiva para los lectores de *El Argonauta*, Gaudencio Hernández -autor de obras como *Tormenta en Gredos*, *Ávila, pícaros y santos*, *El otro* o *Silvia, una española en Ginebra*- ofrece unos párrafos de esta nueva obra que plantea muchos interrogantes y que en algunos casos llega, incluso, a resolver o a ayudar a resolver ciertos problemas de comprensión que en no pocos aspectos sufren el lastre de siglos de estereotipos. Maimónides, el gran filósofo cordobés cuya obra el pensamiento judío en España alcanzó su máximo esplendor, renace en la pluma del escritor abulense para dar voz a ese pueblo que tanto aportó al desarrollo de este país antes de que fuese expulsado:

«Córdoba tiene algo de mágico: hasta las piedras hablan. Hablan las de la Mezquita, las de las estatuas de Séneca y Trajano, hablan sus puentes de piedra. Por eso no te debe extrañar qué hable también mi negra estatua de bronce... No sabes qué alegría he tenido al volver a sentarme en esta plaza. Desde ella entreveo los patios en flor y oigo en la lejanía el susurro de las fuentes de piedra. El silencio y la sombra de sus callejuelas me invitan a la meditación y al recogimiento. Ningún lugar mejor para adentrarse en los arcanos de la vida que esta ciudad cargada de silencio y misterio».

«Claro que en la época de los califas era una ciudad rica, ruidosa, abierta a todas las corrientes y las culturas del mundo. El contraste social y cultural en aquellos años era extraordinario: el oriente y el occidente se codeaban en calles y plazas; pero en las sinagogas, en el interior de nuestras casas y familias hebreas reinaba el silencio, el estudio de la Tora y la meditación...»

«Yo quise captar esos dos mundos, hacerlos convivir en paz y armonía. En esto tal vez fui un innovador. Mis correligionarios habían vivido siempre replegados sobre la Tora. La Biblia, el gran monumento histórico, de sapiencia y tradición, les tenía acostumbrados a no sentir la necesidad de beber el saber de otras fuentes. Yo rompí con esta tradición: salí a las plazas, escuché a los sabios islámicos (Al-Farabi) y leí los libros legados por griegos y romanos. Platón y Aristóteles se convirtieron en mis maestros predilectos. Ade-



Portada del libro de Gaudencio Hernández.

más, cuando viví en Egipto, tuve la tentación de entrar en el misterio de la doctrina esotérica de sus habitantes. Claro, en ningún momento abandoné la Tora (Ley bíblica)».

«Mi vida, así como mis obras, siempre han estado bañadas, impregnadas de ella. Al leer mis escritos verás que, aunque me sirva del pensamiento y la filosofía de Aristóteles como estructura e instrumento lógico, en el fondo nunca abandoné la Tora. De ella parto y a ella vuelvo. La Tora es una piedra preciosa en estado bruto. Los silogismos aristotélicos son la piedra pómez que me permiten pulirla, hacerla brillar en luces de mil colores».

«Siempre tuve la obsesión de buscar la luz y el conocimiento allí donde se hallaren. Esta apertura de espíritu me costó a veces el odio de los míos, la incompreensión de los extraños, el desprecio de los obcecados y fanáticos. Te he hablado de Aristóteles; él me ayudó

a adquirir una lógica en el pensar, me mantuvo siempre los pies sobre la tierra. Pero, de entre los pensadores griegos, ninguno me fascinó tanto como Platón. Con él mi mente voló hacia el cielo empíreo, de él aprendí a apreciar, a valorar,

sobre todo, al hombre que tiene como oficio el saber, el desarrollar la inteligencia con plenitud. Sabes que, entre nosotros los judíos, han jugado un gran papel los profetas. Los ha habido grandes como Isaías o Jeremías, pero también han

florecido los falsos entre los celotes y las almas pías».

«¿Que quién es un profeta? Nos lo hemos preguntado muchas veces. Yo también atormenté mi mente con estas cuestiones. Después de mucho reflexionar llegué a la conclusión de que el profeta era el sabio platónico, enraizado en el misterio divino y quemado en ansia de amor y justicia por los hombres. Así, para mí, el profeta tenía y tiene una triple característica:

a.- Hereda unas predisposiciones naturales, en lo que atañe a su inteligencia, en grado sumo.

b.- Rico de este regalo del cielo, se esfuerza, con estudio y probidad en escuchar la voz de Dios, llevado de la mano de los sabios y profetas que le precedieron.

c.- Por último, con fuerza y valentía, con justicia y amor, derrama sobre el mundo la luz que lleva en el corazón. El profeta se convierte así en un faro en las tinieblas, un guía en el silencio».

«Ya, comprendo, tu interrogante es el mismo que se hicieron muchos de mis correligionarios: ¿Está el profeta por encima de la Tora o ésta sobre él? Por esta cuestión muchos verdaderos profetas fueron lapidados; por la misma razón surgieron también charlatanes e impostores. La Ley muestra un camino seguro ya andado, experimentado; el profeta intenta ir más lejos, adaptar la Ley a los nuevos tiempos. Ella es el camino seguro para el común de los mortales; el profeta, con la Tora como punto de partida, descubre nuevos horizontes, guiado por la luz de la divinidad que brilla en su inteligencia».

«Pero no hay que olvidar su cualidad más importante: debe sobresalir siempre por su inteligencia. Los falsos profetas se reclutan entre la gente roma, inculca y pobre de luces. El profeta es un hombre de inteligencia superior. Ya sé, ya sé que se me ha acusado de dar demasiada importancia a la inteligencia y menospreciar la piedad del corazón. Ya sé que se ha dicho de mí que hablo del profeta como del jefe de una elite de mentes preclaras y que desprecio las masas comunes. No, los caminos del hombre, las luces que le guían son distintos; el profeta se guía por la luz que lleva en su inteligencia; el común de los mortales, se deja llevar por la Tora, por la Ley y ejemplos claros que el Libro sagrado le proponen. Pero lo reconozco, sí, soy un loco, un obsesionado por tomar la inteligencia como luz y guía. «El hombre que descubre el intellectus activus, abierto, sin trabas ni límites, destila una noble emanación, una luz superior, universal»; he ahí el profeta. cuando el hombre llega a este estado, caen las barreras de las lenguas, religiones y culturas. Mi esfuerzo intelectual intentaba siempre romper límites y fronteras, se afanaba en buscar la luz y la verdad dondequiera que estuvieran. Quise, en suma, acercarme al ideal del profeta»